

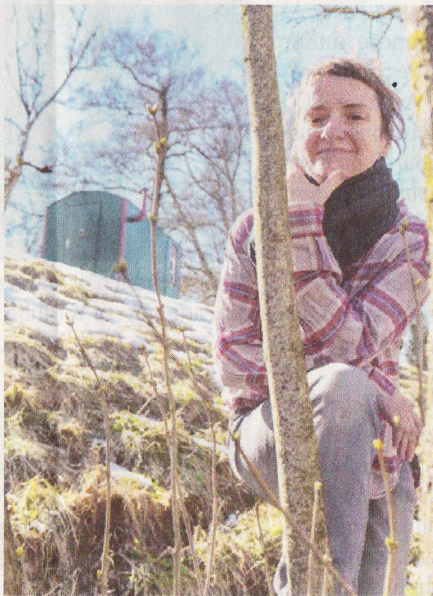
LITTÉRATURE Deux Romands figurent parmi les sept lauréats des Prix suisses de littérature.

Antoinette Rychner au firmament des Lettres suisses

La Neuchâteloise Antoinette Rychner est l'une des lauréates des Prix suisses de littérature. Elle accompagne au sommet des Lettres helvétique un autre romand, le Genevois Yves Laplace, et cinq autres écrivains. Parmi eux deux Tessinois et un Romanche, ainsi que deux Allemands vivant en Suisse alémanique.

L'Office fédéral de la culture (OFC) a publié hier la liste des sept lauréats. En plus des deux premiers nommés, il s'agit de Giovanni Fontana, Massimo Gezzi, Ruth Schweikert, Monique Schwitter et Leta Semadeni. Les sept écrivains primés bénéficieront de mesures de soutien pour faire connaître leur ouvrage au niveau national. Des lectures seront proposées à travers toute la Suisse *«pour leur permettre d'atteindre leur public au-delà des frontières linguistiques»*, précise l'OFC.

Les prix, de 25 000 francs chacun, seront décernés le 18 février à la Bibliothè-



Avec «Le Prix» Antoinette Rychner en a décroché un prestigieux. GUILLAUME PERRET

que nationale à Berne. Le Grand Prix suisse de littérature et le Prix spécial de traduction, qui honorent toute une carrière, seront révélés à cette occasion, indique l'OFC. Ces derniers sont dotés chacun de 40 000 francs.

L'OFC s'est appuyé sur les recommandations du Jury fédéral de littérature. Les lauréats sont récompensés pour des livres parus entre octobre 2014 et octobre 2015. A savoir «Plaine des héros» (Yves Laplace), «Le Prix» (Antoinette Rychner), «Wie wir älter werden» (Ruth Schweikert), «Eins im Anders» (Monique Schwitter), «Tamangur» (Leta Semadeni), «Breve pazienza di ritrovarti» (Giovanni Fontana) et «Il numero dei vivi» (Massimo Gezzi).

Plusieurs prix et bourses ont déjà jalonné la carrière d'Antoinette Rychner, qui est âgée de 36 ans. En 1999, le Prix international jeunes auteurs couron-

nait sa première nouvelle, «Jour de visite», éditée dans un ouvrage collectif. En 2010, auteure associée à la «Zone d'écriture» du Grü transthéâtre de Genève, elle fait partie des quatre boursiers de «Textes-en-scène». Sa pièce «De mémoire d'estomac» est nommée lauréate de «l'Inédit théâtre». Et en cette année 2015, décidément faste, elle vient d'être récompensée du prix Bachelin pour son livre «Lettres au chat», publié en 2014 aux éditions D'autre part.

Passionnée de théâtre, Antoinette Rychner a travaillé pour le théâtre de l'Heure bleue et le Théâtre populaire romand de La Chaux-de-Fonds, le Centre culturel neuchâtelois et a signé différentes scénographies pour des compagnies indépendantes de Suisse romande. Plusieurs de ses œuvres ont été mises en scène ou en onde. **LBV-ATS**

Schweizerische Monatshefte
8006 Zürich
044/ 361 26 06
www.schweizermonat.ch

Genre de média: Médias imprimés
Type de média: Magazines spéc. et de loisir
Tirage: 4'500
Parution: 4x/année

N° de thème: 843.013
N° d'abonnement: 1084413
Page: 34
Surface: 106'728 mm²

Schweizer Literaturpreise

Schweizer Literaturpreise 2016

Online

Exklusive Essays,
Kurzgeschichten und Lyrik
der Preisträgerinnen
und Preisträger
www.literarischermonat.ch

Deutsch, Französisch, Italienisch, Rätoromanisch – nein, das ist nicht die Aufzählung der Schweizer Sprachen nach ihrer Gewichtigkeit oder Kaufkraft, sondern für einmal nur die alphabetische Reihenfolge der Zungen, in denen die mit dem diesjährigen «Schweizer Literaturpreis» ausgezeichneten Werke verfasst sind. Zum fünften Mal hat das Bundesamt für Kultur herausragende Neuerscheinungen des vergangenen Literaturjahres gewürdigt. Wir stellen ihre Autoren auf den folgenden Seiten vor: Mit Mario Del Curtos Portraits der Schriftsteller in ihren Wohn- und Wirkstätten und mit Auszügen aus und Hintergründen zu den prämierten Werken. Das Abc der Preisträger, so wie es hier vorliegt, präsentiert denn

Schweizerische Monatshefte
8006 Zürich
044/ 361 26 06
www.schweizermonat.ch

Genre de média: Médias imprimés
Type de média: Magazines spéc. et de loisir
Tirage: 4'500
Parution: 4x/année

N° de thème: 843.013
N° d'abonnement: 1084413
Page: 34
Surface: 106'728 mm²

auch eine andere Sprachfolge: Italienisch, Französisch, Deutsch, Rätoromanisch – und Arabisch. Denn der diesjährige Spezialpreis Übersetzung geht an den Arabisten **Hartmut Fähndrich**.

Mit dem Grand Prix Literatur 2016 wird der Tessiner **Alberto Nessi** ausgezeichnet, dessen Weg zum Schreiben er in einem Essay darlegt, den wir als Sonderpublikation dieser Ausgabe beifügen.

Schweizer Literaturpreise 2016: Giovanni Fontana, Massimo Gezzi, Yves Laplace, Antoinette Rychner, Ruth Schweikert, Monique Schwitter, Leta Semadeni

Photographie: Mario Del Curto

Wir danken dem Bundesamt für Kultur für die Unterstützung bei der Lancierung dieses Schwerpunkts.

www.literaturpreise.ch

Antoinette Rychner, geboren 1979, studierte in Vevey Theatertechnik und machte sich bald einen Namen als Theaterautorin, beispielsweise mit «De mémoire d'estomac». In ihrem Romanerstling «Le prix» wagt sie sich an ein riskantes Thema: den gescheiterten Künstler. «Moi», wie der Ich-Erzähler sich nennt, ist besessen von der Idee, einen Preis zu gewinnen, der, so glaubt er, sein Leben zum Besseren wenden wird. Zu diesem Zweck erzeugt er «Ropfe» genannte Kunstwerke. Das Rohmaterial dafür stammt, passend zu seiner Ich-Bezogenheit, aus dem eigenen Bauchnabel. Leider erhält «Moi» Jahr für Jahr eine Absage. Er ist überzeugt: Wenn nur die familiären Verpflichtungen nicht wären, er könnte endlich Grosses vollbringen. Leider aber muss er auf seinen Sohn aufpassen, während seine Frau Geld verdient. Mit üppiger Sprache nähert sich Rychner dem Alltag, zum Beispiel, wenn sie die Liebe zwischen «Moi» und seiner Frau mit Meerestaphern beschreibt – und die Geburt seines zweiten Sohnes als Sturm inszeniert. Im Gegensatz zu ihrer Figur ist Rychner künstlerisch sehr erfolgreich: Für «Le prix» hat sie neben dem Literaturpreis auch den Michel-Dentan-Preis erhalten.

Schweizerische Monatshefte
8006 Zürich
044/ 361 26 06
www.schweizermonat.ch

Genre de média: Médias imprimés
Type de média: Magazines spéc. et de loisir
Tirage: 4'500
Parution: 4x/année

N° de thème: 843.013
N° d'abonnement: 1084413
Page: 34
Surface: 106'728 mm²

«Tududu, on annonce une entrée en gare, les concernés s'agitent, ils semblent prêts à tuer pour gagner deux minutes, sinistrement je les observe; la prochaine guerre me dis-je ne sera pas une guerre de religion ni une guerre d'eau potable, mais une guerre – émeute des surmenés, sanglants conflits d'horaires – oui! une guerre pour le temps.»

Aus «Le prix» (Buchet/Chastel, 2015)

Antoinette
Rychner



Le Journal du Jura
2501 Bienne
032/ 321 90 00
www.journaldujura.ch

Medienart: Print
Medientyp: Tages- und Wochenpresse
Auflage: 9'124
Erscheinungsweise: 6x wöchentlich



Themen-Nr.: 843.013
Abo-Nr.: 1084413
Seite: 4
Fläche: 13'576 mm²

NOUVEAU MUSEE Deux écrivaines à la rencontre du public

Dans le cadre de la tournée nationale des écrivains primés par l'Office fédéral de la culture, Antoinette Rychner et Ruth Schweikert seront au Nouveau musée de Bienne demain à 19h. Elles seront accompagnées d'Yla von Drach, qui vient de recevoir le Prix terra nova de traduction littéraire et Patricia Zurcher. Toutes deux ont traduit le début de leurs romans salués par les Prix suisses de littérature 2016, «Le Prix» et «Wie wir älter werden». Cette rencontre, bilingue, est organisée en collaboration avec le Lyceum Club.

Antoinette Rychner signe avec «Le Prix», paru aux éditions **Buchet Chastel** en 2015, un premier roman sur la création artistique, à la fois drôle et poétique. «Quand j'aurai gagné le Prix, tout va changer.» En d'autres termes, tout ira mieux. C'est ce que promet le sculpteur de «Ropfs», personnage principal du roman, à S., son épouse aux formes on-

doyantes.

Ruth Schweikert, l'une des figures majeures de la littérature suisse contemporaine, a publié en 2015 un nouveau roman, «Wie wir älter werden», aux éditions Fischer, après un silence éditorial de près de dix ans. L'histoire s'ouvre sur une scène toute quotidienne d'un couple de plus de 80 ans. Jacques prépare le repas tandis que son épouse Friederike est assise à la fenêtre. Au fil de ses pensées, surgissent leurs enfants ainsi que l'autre femme de sa vie, avec qui il a aussi eu des enfants.

Prix suisses de littérature

Les Prix suisses de littérature, d'une valeur de 25 000 francs chacun, sont offerts chaque année par l'Office fédéral de la culture. Décernés par un jury spécialisé, ils récompensent des écrivains suisses ou habitant le pays pour une œuvre qui a marqué l'année précédente. Des rencontres avec les sept lauréats des Prix suisses de littérature 2016 se déroulent de février à octobre dans toute la Suisse. Le programme complet se trouve sur www.prixlitterature.ch **C-PYT**